

НАЙВИЩИЙ СУД ВИМАГАЄ ПЕРЕВІРКИ ВИБОРЧИХ ОКРУГІВ

**ТЕПЕРІШНІЙ РОЗПОДІЛ НА ВИБОРЧІ ОКРУГИ
НЕ Є СПРАВЕДЛИВИМ, БО ДЕЯКІ ОКРУГИ МАЮТЬ
951,527 НАСЕЛЕННЯ, А ІНШІ — 177,431**

Вашингтон. — Найвищий Суд ЗДА 17-го лютого зробив історичне рішення в справі конгресових виборчих округ, згідно з яким то рішенням виборчі округи у всіх стейтах мали б мати рівне число населення. Це рішення Найвищого Суду матиме великий вплив на всі майже стейти, які ще цього року перед осінніми виборами мусять перевести новий розподіл виборчих округ. Суд не визначив дати, до якої мав би бути здійснений новий розподіл, але в стейтах федеральні суди виявляють зацікавлення цією справою, яка треба буде розв'язати ще перед виборами. Рішення Найвищого Суду запало більшістю 8-ох до 3-ох голосів. Суддя Гюго Л. Блек написав опінію більшості, яка складалася з 5 голівних суддів Ірла Воррена та із суддів Вільяма О. Даллеса, Вільяма Дж. Бреннена, Байрона Р. Райта та Артура Дж. Голдберга. Суддя Джан Маршалл Гарлен написав опінію меншості, твердячи, що теперішній розподіл на виборчі округи з нерівним числом населення не протизв'язний конституції. До нього приєднався суддя Поттер Стюарт, а суддя Том С. Кларк тільки частинно приєднався до цієї опінії. Суддя Гарлен, який є членом Найвищого Суду від 1955-го року, сказав, що ці рішення є найважливішою проблемою, яку вирішено за час його праці в Суді, і треба б перекартковувати сторінки історії, щоб знати подібну важливу справу, вирішену в Найвищому Суді. Змагання Найвищого Суду йде в тому напрямку, щоб у всіх стейтах приблизно таке саме число осіб мало право вибирати одного конгресмена. Тепер здійснював такий стай, що в Тексасі існує одна виборча округа, яка нараховує 951 527 осіб і яка вибирає одного конгресмена, а в Мішиґені найменша виборча округа становить — 177 431. Нерівність виборчих округ шодо числа населення існує також і в межах окремих стейтів. І так найбільша виборча округа в Тексасі має 951 527 населення, а найменша — 216 371. В Арізоні різниця між найбільшим і найменшим виборчим дистриктом вносить аж 465 274 особи. Рішення Найвищого Суду не вимагало, що б при розподілі на нові округи брали до уваги строго математичну рівність у всіх стейтах, бо це було б важко здійснити. Береться до уваги перепис населення з 1960-го року, і треба дбати про те, щоб, по можності, всі виборчі округи мали те саме число населення. Тепер є великі різниці в числі населення в окремих округах, числі населення яких різняться більше як на 20% аж в 28 стейтах, які дають до Конгресу 306 конгресменів. З цього виходило б, що ті всі конгресмени не б вибрані згідно з конституцією. Коли береться до уваги всі стейти, то треба буде переводити новий розподіл аж в 37-ох стейтах, які дають Конгресові 358 конгресменів на всіх 435. Так думас Гарлен але інші судді Найвищого Суду вважають, що суддя Гарлен перебільшує, і не треба буде робити таких великих змін. Рішення Найвищого Суду запало виснажло вирішування апеляції із стейту Джорджія в справі розподілу на виборчі дистрикти. Голова Крайових Комітетів обидвох партій Демократичної і Республіканської — Джан М. Бейлі і конгресмен Вільям Е. Міллер заявили, що вони вдоволені з того судового рішення. Бейлі сказав, що демократи повинні скористати з нового розподілу, бо вони є партією більшості, а Міллер каже, що республіканці скористають з нового розподілу, бо вони здобудуть більшість в тих нових районах.

Ген. Айзенгавер зустрінеться з през. Джансоном

Вашингтон. Найближчої п'ятниці в Палм-Дезерті, що знаходиться в кількох милях від Палм-Спрінгу, Каліф., відбудеться зустріч двох державних мужів — президента Джансона і кол, президента Двайта Д. Айсенауера. Це буде їхня друга з черги зустріч, відколи Джансон став президентом. Перша зустріч Айсенауера з Джансоном відбулася скоро після того, як Джансон був заарештований на президента ЗДА. Президент Мехіко Адольф Лопес Матеос, який перебував в Палм-Спрінг на дводенну конференцію з президентом Джансоном, також буде при цьому зустрічі. Подаючи про це до відома, Вільям Дім не подає подробиць плянваних зустрічей і конференцій. Рівночасно дружини президентів пані Джансон і пані Лопес будуть почесними гостями на прийнятті в Каліфорнії, що його очолить пані Брави, дружина каліфорнійського губернатора. Вони разом віддають гайскул у східному Лос-Анджелесі (де найбільше знаходиться с я мекіканського населення) та державній музеї, де якраз тепер відбувається виставка мекіканського мистецтва.

Атлантик Ситі чепуриться до Демократичної Крайової Конвенції

Атлантик Ситі, Н. Дж. — Це літнєське 60,000 місто вже почало чепуритися та приготуватися до того, щоб тут 24-го серпня могла початися Демократична Крайова Номінаційна Конвенція в міській Конвенційній Залі, яка має 33 кімнати, і головна зала якої може помістити 45,000 осіб. Вже переводять нову електричну інсталяцію та нову охолоджувальну систему, а також малюють кімнати та відновлюють декорації. Одержавши в історії місто стейту Нью Джерсі буде гостити Крайову Конвенцію великої партії. Атлантик Ситі обіцяло дати Демократичній партії \$ 625,000 готівкою і крім того безплатне живляння Конвенційної Залі. Досі вже вплачено \$ 375,000 Демократичному Комітетові. До услуг гостей призначені 14,000 кімнат в готелях і мотелях для 5,000 делегатів та їхніх заступників.

В АМЕРИЦІ

● В Нью-Йорку литовці відзначили День Литовської Незалежності, на який президент Джонсон прислав своє звернення. Президент заявив, що ЗСД ведуть догори, до волюнтаризму політику, що визнають насильницької анексії Литви СРСР». Державний секретар Дін Ракс висловив надію, що «Литва, вийнявши з-під своєї аспірації та стане незалежною державою». На Академії у Вебстер Голлі в Нью-Йорку промовляв ієзуїтський державного секретаря Меннен Вільямс, який сказав, що «уряд ЗСД домагатиметься самовизначення для литовського народу».

● Д-р Антон Окснер, відомий хірург від легенів в Шікаго, заявив, що «курения цигарок є своєрідною формою самобичівства. Цей свій погляд він висловив в часописі «Новий Лікар», який видають студенти з Американського Лікарського Товариства.

Летунство домагається нових типів літаків і бомбовиків

Вашингтон. — На основі одnorічних студій летунство виготовило звіт про те, що кінце треба продукувати нові типи далекосажних літаків, які могли б летіти 10,000 миль та вести військово-військовий есківпункт та зброю до далекіх місць, де можна б було скинути вантаж без приземлення та вертатися додому. Треба також будувати такі самі далекосажні бойові бомбовики, які могли б знищити ворожі пункти звичайного або атомового зброю в так званий малій війні. Потреба також збудувати літак, який міг би стартувати просто вгору (вертикально) та підтримувати бойові акції наземних військ а також вести розвідку літаків. Мали б будувати такі самі літаки вертикальні (VTOL), але з меншим засягом діяння. Цей звіт мають незабаром передати до Пентагону, і вже тепер секретар оборони Роберт МекНамара є під впливом того звіту, бо він досі був проти збудовування літаків і бомбовиків, бо вірив, що далекосажні ракети виконують це завдання, яке давніше виконували літаки з пілотами.

80-річний конгресмен демократ із Джорджії Карл Вінсон знає веде боротьбу за те, щоб

ЗДА розбудували нові типи далекосажних бомбовиків, б може настати критична хвилина, коли будуть не до вжитку теперішні типи далекосажних бомбовиків В-52 і В-58. Минулого року Вінсон підтримував справу будови бомбовиків типу РС-70, але програшив в Конгресі. Цього року він має більше віри в свій успіх, коли планує закінчити Конгрес, куди він прибув як конгресмен в 1912 році саме тоді, коли Вудро Вілсон увійшов до Білого Дому як Президент Палатна Комісія Збройних Сил рекомендує урядові будувати нові далекосажні бомбовики, які були б наступниками В-52 і В-58. Комісія, очолювана Вінсоном, пропонує побудувати, також нищилий літак, який міг би перемогати ворожі бомбовики. Комісія признала на зброю суму \$ 16,914,800,000, хоч уряд домагався \$ 17,585,300,000. Комісія признала до да тков \$ 92,000,000 на будову бомбовика і нищилища, хоч уряд не прокутавав видатків на ці цілі. Комісія Збройних Сил закликає уряд, щоб працювати будовою нових бомбовиків почалася негайно. Те саме відноситься і до нищилийків.

Брак у старшин в атомових підводних човнах

Вашингтон. — Співробітник щоденника "Нью Йорк Таймс" Генсон В. Болдвін пише про те, що оце вперше в історії відчувається нестачу добровольців до служби при атомових підводних човнах, і команди флоту мусять визначити офіцерів, які мають здобути вишкіл в цій ділянці. Моряки не радо голосяться до служби на атомових кораблях, бо там довго триває заурювання човнів під водою, і деякі моряки не с

того вдоволені. Цей факт ви

ник ще й тому, що число моряків, потрібних до служби на атомових кораблях, дуж збільшилося в останніх роках. І так в 1960 році на підводних атомових човнах було 8,000 моряків, а в 1963-му році — 15,000, а в 1965-му році мало б бути — 25,000. Деякі моряки, призначені до служби на атомових кораблях — резигнували із служби у флоті, відбувши приписане число обов'язкової військової служби.

Студійна Конференція УАТ „Зарево” в Балтіморі

В найближчу суботу 22 лютого, о год. 1:30 відбудеться в Балтіморі, Меріленд, в приміщенні „Самопоміч“ при 239 С. Бродвей Студіяна Конференція, яку ініціює УАТ „Зарево“ і в якій візьме участь студентство з міст Східної Америки. В часі Конференції відбудуться два панелі:

1. Культурні процеси в Україні і ми.
2. „Зарево“ і студентська діяльність.

Того ж самого дня о год. 7-й вечором відбудеться в тому самому приміщенні Четвертий Академічний Вечір, який влаштовують спільно „Зарево і УСГ. В програмі ве-

чора доповідь студ. Андрія Чорнодольського на тему „Вестестейський мир і міжнародні зв'язки української держави“ і панель на заг. тему „Політично-правний статус УРСР“.

В панелю беруть участь д-р О. Дірій, п. Б. Зелінський, д-р М. Ласійчук — від громадянства, і І. Хархаліс, М. Хмельський і О. Траска — від студентства.

В неділю 23 лютого буде відправлена паханахда за сл. п. президента ЗДА Дж. Ф. Кеннеді в українській католицькій церкві, після чого відбудеться організована поїздка на могилу сл. п. Дж. Кеннеді у Вашингтоні.

Почалася судова розправа проти Джека Л. Рубі



Судья Джо Б. Бравн



Джек Руби

Даллас, Техас. — 17-го лютого в Далласі почалася судово розправа проти вбив-ника Лі Гарві Освальда — Джека Л. Рубі тим, що по-чали вибирати членів судейсь-кого журі, що має судити Рубі. Перед тим суд відкинув внесок оборони Рубі про те, щоб судов розправа відбула-ся в іншому місті, а не в Тек-сасі, де судді присяжні були необхідні у відношенні до підсудного. Але суд відкину-в цей аргумент адвоката Ме-віна Беллая як неоправдани-й бо судді присяжні можуть ви-рішувати справу вини Рубі справедливо. Суд відкинув внесок оборони, щоб Рубі звільнити від вини як такої, що вбив Освальда в стані бо-жевілля.

БАРИКАДНІ БОЇ НА КІПРІ



В боях і сутичках, що відбулися останнім часом на Кіпрі загинуло за неофіційним підрахунком яких 50 осіб і понад 10 осіб було пораненх. На фото: узброєні кіпрські турки за вуличною барикадою в місцевості Лімасоль на Кіпрі.

У Греції виграв вибори демократичний центр, — новий прем'єр — Папандреу

Атени. — Введільних виборів виграв виборці Георгій Панапдур, 76-літній колишній прем'єр, який зрікся був наприкінці минулого року тому, що в листопадових виборах його партія Центральна Унія не здобула була безоглядної більшості. Тепер та партія дістала 2.260.000 голосів проти 1.415.000 голосів, що їх дістала право-консервативна партія Національно-радикальна Унія довогільного прем'єра Константина Караманліса. Цей останній, програвши вибори в листопаді минулого року, вийшов на добровільну еміграцію до Парижу і навіть не прибув на недільні вибори до Греції. На час виборів король покликав був урядиційчий, «а не атальний» уряд, щоб гарантувати їх чистоту і виключити закиди щодо впливання урядовців на виборців. Головним дорадником старенького прем'єра був де його 45-річний син Андреас Панапдур, натуралізований американський громадянин, кол. професор економіки в Каліфорнійському університеті в Берклі. Він зрікся американського громадянства і став послом до нового 30-членного парламенту в Афінах.

Посадник Західного Берліну обраний на лідера німецьких соціалістів

Бонн. — Віллі Брандт, посади́к Західного Берліну, був обраний на спеціально для цієї цілі скликаному конгресі Німецької Соціалістичної партії на її голову. Його заступниками стали посли західно-німецького парламенту Фріц Ерлер і Герберт Венер. Кожен з них був одиноким кандидатом, без противників. Таким чином Віллі Брандт став лідером опозиції і потенційним кандидатом на канцлера Західної Німеччини у випадку перемоги соціалістів, найсильнішої після християнських демократів партії. Німецька соціал-демократична преса коментує той вислуп партійного соціалістичного конгресу, як дозвіл відкрити «її одностайного фронту німецькому соціалістичному таборі, всупереч твердженню противників, наче б німецькі соціал-демократи були поділені і не мали жсної програми у внутрішній азі законодавчій політиці. Віллі Брандт зискав собі популярність і увагу на дуже трудному становищі посади́ка Західного Берліну.

Носенко виявляє забріханість советських представників в Женеві

Вашингтон. — Юрій Носенко, втікач з совєтської делегації на Женевській конференції розброніжаних, виявив, що совєтські оскарження на адресу швейцарської поліції, ніби вона була винувата в його утечі, цілком безпідставні й нісенітні. За його ствердженням, він вийшов з свого готелю в Женеві і більше туди не вернувся у вівторок 4 лютого вполудне, а совєтські власті повідомили вперше швейцарську поліцію в 24 години пізніше, 5 лютого, назверх визнавши той факт щойно 9-го лютого. Ясно, що швейцарська поліція не могла нічого вдіяти. Носенко не подав ні яких ближчих подробиць про свою втечу, ані її мотиви. До своєї втечі він подав під час побачення з совєтськими та швейцарськими представниками в минулу п'ятницю Вашингтоні. Те побачення відбулося в будинку Імміграційної Служби. Носенко був під час того побачення — твердять газети — спокійний і в добром гуморі.

У Брюсселі вкрадено образ Рубенса

Брюссель. — З державного музею кляшиного мистецтва в Брюсселі вкрадено в минулий понеділок obraz Рубенса „Голови муринів“. Злодії віддалися до музейної дачі по через дах і стрих та виїняли полотно з рам. За твердженням поліції злодіи були „мистецькими фахівцями“. Образ „Голови муринів“ належить до найбільш відомих в широкому світі, бо він репродукований на більйонських поштових марках. Державному му-

● **Колішній брiтiвський прiм'єр** Гаролд Мекмиллєн подiвiс на старечу пенсiю. Вiн дiдавав їм по 19,67 дол. тижневi. Мекмиллєн мав право до тiєї пенсiї пiсля 5 років тому, бо то пер мав 70 рокiв, але, як прiм'єр, вiн дiставав платню 28,06 дол. рiчно. Коли вiн, вiдомий пiсiньдiд, дiд кандидувати до пiлати громад, дiстає вiд короля в Слiсаветi шлiхетський ступiнь, то вiн буде одним з найбiльш незможних членiв палати лордiв.

У ТАНТ ПРОПОНУЄ ПОСЕРЕДНИЦТВО У СПРАВІ КІПРУ

**РАДА БЕЗПЕКИ ОН ВІДКЛАЛА ПЕРШЕ
ЗАСІДАННЯ, ЩОБ УМОЖЛИВИТИ
ПОСЕРЕДНИЦЬКУ ЛЮ**

Об'єднані Нації. — Призначене на понеділок 17 лютого ч. р. перше засідання Ради Безпеки Об'єднаних Націй в справі загрози громадянській війни на Кіпрі та зв'язаної з нею можливості інвазії на Кіпр з боку Туреччини, збройної реакції Греції і внаслідку вибуху війни в східному середземноморському обширі, — не відбулося. Представник Норвегії Сіверт Нілсон запропонував відкласти наради на 24 години, щоб виволити спершу генеральному секретареві У Тантові передведення розмов з усіма заінтересованими сторонами. Норвезький дипломат звернув увагу, що промови, виголошені британським представником Патріком Діном і кіпрським міністром закордонних справ Ахіллісом Кипріяну можуть ускладнити справу й погіршити можливості швидкого порозуміння. Всі заінтересовані сторони, а також совєтський представник Микола Федоренко погодилися на відкладення наради на 24 години. Таким чином вони мали розпочатись у вівторок 18 лютого. Генеральний секретар ОН У Тант прихилився до американсько-британської концепції, щоб ще перед нарадами Ради Безпеки чотири сторони — Британія, Греція, Туреччина і Кіпр — погодилися щодо складу різнонаціонального військового корпусу, який був би висланий на Кіпр з ціллю зберегти там мир та протидіяти загрози війни між Туреччиною і Грецією. Якщо самому У Тантові не вдалося б посередити — він пропонує обрати такого посередника. У Тант перемовився у цій справі з представниками названих держав, а також із американським заступником державного секретаря Джорджом Боллом, який вернувся до Америки після односторонніх нарад в Лондоні, Атеніх, Анкарі і Нікозії. Єдиним успіхом тієї місії Болла було те, що Туреччина погодилася не кваліфікувати з військовою інтервенцією на Кіпрі та рішала вжити рішення наради Ради Безпеки, Між членами Ради Безпеки неможливо ідею нового міжнародного війська на Кіпрі бо вони лякаються, що те військо опиниться в ситуації, коли буде примушене силою приборкувати грецьких або турецьких фанатиків на Кіпрі і таким чином породити гнів і ненависть до себе з обох сторін. Виринуло тематично відразу фінансове питання. Фактиці виражували, що 10.000-не військо коштувало б впродовж трьох місяців, якщо воно мало б переїздити на Кіпр, кругло 50 мільйонів дол. а кася Об'єднаних Націй порожня. ЗДА радять прийняти принцип, що кожна держава, яка вишле туди свій контингент війська, має його фінансувати. Кіпрський міністер заповів, що він зголосить резолюцію, яка гарантувала б Кіпру незалежність і неподільність і що та резолюція мала б уважати Лондонський договір з 1960 року, який дає право Британії, Греції Туреччині стезити за збереженням того договору, отже інгерувати у внутрішні справи Кіпру. Однак члени Ради Безпеки заперечують правоті установи Об'єднаних Націй касувати існуючі міжнародні договори. Тим часом британський уряд впливав, щоб він гостро запротестував перед кіпрським урядом проти безперервного спрвадкування на Кіпр зброї, Британія твердить, що ту зброю доставляють греки з Греції та Об'єднаній Арабській Республіці проти кіпрських турків, але кіпрський уряд каже, що він спрваджує зброю для оборони Кіпру проти можливої аґресії. У Вашингтоні Джордж Болл склав звіт з своєї місії президентові Л. Джансонвіч Проголошено, що ЗДА не мають якоїсь одної ясної розв'язки проблеми, а прагнуть тільки заспокоєння на Кіпрі та відвернення небезпек війни довкола цієї справи.

Три американці згинули в бомбовому атентаті в Південному В'єтнамі

Сайгон. — В минулу неділю 16 ц.м. пізно вечером вибухнула в жалюдьні кінотеатру в столиці Південного В'єтнаму бомба і вбила трьох американців — одного капітана і двох моряків та коло 50 осіб поранила. Тяжкень тому бомба вибухнула під трибуною на американському грици і вбила двоох американців та ранила 23-ох інших. Ці акти терору проти американських і в'єтнамських і їх членів родин у Південному В'єтнамі спричинили нараду американсько-го шарже д'аффер з південно-В'єтнамським прем'єром генералом Нгуєн Ханом у справі

У С В І Т І

● **Новий військовий бюджет** Британії передбачає 1.998 мільйонів фунтів шт., себто 5.594.400.000 дол. і є на 448 мільйонів більший за минулорічний. За

щорічним значенням, британське міністерство оборони проголосило «Владу нині», в якій накреслює не тільки збройний стан Британії, але і політику стратегії. Вона боронить потребу мати власну сильну атомову збройну силу та сильну та зв. конвенціональну армію і флоту, щоб, незалежно від свого союзу з Америкою, відстрахувати Світові від агресії.

● У піднебінні - східній азійській Бірмі арештовано 40 найвідаткіших діячів вільно - китайського руху, ворогів китайських комуністів, на час перебування в Бірмі комуно - китай-

● Д-р Вернер Гайде, колишній керівник акції масового «ліквідування» умово хворих німців у Третюму Рейху, який поспівав в своїй в'язничній келії ліквідуванню тисяч втік був у 1945 році, коли його перевозили вальним автобусом з Нордбергу до Фрісфургу. Після того як знайли працівника на «д-р Фріц Завад», спустився в лікарню у Шлезвіг-Гольштейні над кордоном Данії. Газети твердили, що Гайде має на свідості понад 100.000 збитих невинних осіб, що перебували в лікарнях для умово недорозвинених.

● У західнонімецькому парламенті розглядають новий законопроект про відшкодування кругло 100 000 жидям — як жертв нацистського переслідування — не дістали цього часу ніякого відшкодування. Стадартні вимоги на переслідувачів висувалися на тлі цього нового більшого маршу (250 мільйонів дол.).

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. — Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.S. members monthly 65¢.

Передплата: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Дієпрот Світі: закордон: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів У. Н. А. Союзу, членів І. Ж. А. — 65 центів місячно. — За кожен зміну адресу платиться 10 центів. Чеків і монет не виставляти на: "Свобода".

Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

Акція муринів у ЗДА

Минулого року провідники муринських організацій в Америці змінили свою тактику в боротьбі за осягнення у життєвій практиці расової рівності. Здобувши в судових процесах прецедентні рішення Найвищого Суду щодо своїх прав у шкільних, комунальних, громадських влаштуваннях, як їдальні, ресторани, і інших ділянок, вони вивели свою боротьбу із судових залів на вулицю. Кульмінаційною точкою демонстрацій в різних стейтах була могутня мирна демонстрація у Вашингтоні, яка драматично висвітлювала законпротесту про громадянські права. Уряд Дж. Ф. Кеннеді, що запропонував той законпротест, поставився прихильно до демонстрації, і її учасники, зрозумівши постанову Уряду, із свого боку поведилися напоруч спокійно, не допустивши ні одного інциденту.

Цього року вирішуватиметься три справи, які матимуть великий вплив на дальшу долю кругло 20-ох мільйонів американських муринів. Отож, у Конгресі, під натиском президента Дікансона, такі почнуться дебати над законпротестом про громадянські права. Муринські лідери зберігають позицію викування: якщо той законпротест застрягне на обструкційній практиці південних опозиціоністів, або якщо він буде — задля примирення опозиціоністів — настільки розводнений, що втратить сутню ваги для муринів, то вони посилають демонстрації. Не виключено, що для підбадьорення прихильників законпротесту в Конгресі мурини підуть масовим походом під Конгрес.

Друга переважна в цьому році подія у ЗДА — це вибори. Сподіваючись, що до того часу буде вирішений закон про громадянські права з об'єднанням муринів реєструватися перед виборами у південних стейтах, передбачається масовий рух муринів за отримання в практиці виборчого права. Підтримуватимуть їх у цих зусиллях кандидати, що розраховуватимуть на муринські голоси. Расова проблема напевно фігуруватиме у перших точках програми обох президентських кандидатів, як також кандидатів до обох палат Конгресу. Це дасть змогу муринським лідерам виступати із заявами, і з черги воно актуалізуватиме проблему.

Третя ділянка державного життя, в якій мурини глибоко зацікавлені, це актуальний ринок праці. Існуюче безробіття — кругло 4 000 000 — з похмурою перспективою зросту внаслідок поступу автоматизації в промислі і комунікації — це така проблема, до якої Уряд не може ставитися байдуже, та це й у році виборів. Могутні робітничі спілки користатимуться з цієї нагоди, щоб вимагати практичних заходів для зменшення безробіття, наважуючи до проголошеної президентом боротьби проти бідності. Муринські лідери відкидають тезу, що повне zatrudнення автоматично розв'язує проблему покривдення муринів на ринку праці, бо не вірять, що взагалі можна цілком ліквідувати безробіття. Тому вони заповідають дальшу боротьбу проти расової дискримінації працевлаштування.

Серед муринських провідників є прихильники обох течій: поміркованих методів і нагальніших. Хоч більшість муринів признають, що нагальні методи не ведуть до цілі, вони відкидають також заміт, що не слід настроювати вороже білих. "Муринка, чоловік який протягом року не має праці, діти якої наразені на атаки шкурів і яка живе в помешканні без палива і теплої води, а то й без світла, не дбає, чи білі будуть озлоблені", — заявив один із муринських лідерів. Таким чином можна сподіватися, що в цьому році акція за расове зрівняння буде продовжуватися з ще більшою натугою.

Обіцянки замість хліба

Шість днів тривав у Москві, починаючи від 18-го лютого, черговий пленум Центрального Комітету Комуністичної партії Союзу Радянських Республік. З доповіддю доповідачів на тему "Інтенсифікація сільськогосподарського виробництва" виступали не тільки міністри сільськогосподарських справ СРСР І. Володимиренко та голова всесоюзного об'єднання "Союзсельгостехніки" А. Євжєвський, але й двічі з доповідями доповідачів виступав Хрущов. Крім них забирали слово представники окремих республік і різних професійних та дослідних установ. У всіх цих виступах раз-у-раз повторювалося слово "підвищення", "інтенсифікація", "збільшення", "поліпшення", "вирішення", але, коли заходила мова про практичний стан сільськогосподарського, то представники республік й областей мусили стверджувати наявність відставання, недоліків і прогнів у різних ділянках. Закінчився цей пленум ЦК КПРС, як звичайно, схваленням доповіді постанови із шумними обіцянками про те, що всі завдання в ділянці інтенсифікації сільського господарства будуть не тільки виконані, але й "перевиконані".

На тлі введених учасниками пленуму реальної картини сучасного катастрофічного стану совєтського сільського господарства найбільш нерівно, а то й безпомічно виглядали виступи Хрущова. Не маючи змоги подати якогось конкретного плану розв'язування сільськогосподарської проблеми в СРСР, Хрущов обмежився демагогічним розмолюванням досягнень і успіхів в... 1970-му році. Повторюючи вже цілком заложену перспективу збільшення продукції сільськогосподарських культур, яка мала б досягти в 1970-му році 80 000 000 тонн, Хрущов фантазував про те, що водночас із цим продукція зерна збільшиться до 14 - 16 мільйонів пудів, буряків — до 86 000 000 тонн, м'яса (різничної ваги) — до 20-24 мільйонів тонн і молока до 115-135 мільйонів тонн. Якими способами й заходами мало б бути виконане таке грандіозне завдання в той час, як продукція зерна, досягнувши в 1960-му році 8 200 000 000 пудів, безупинно падає і в 1963-му році зменшилася на яких 30-40% — Хрущов не з'ясував. Усі його ствердження зводилися до голосливих фраз, де справа нова, складна і відповідальна: "це — нелегке завдання", що для його здійснення треба "активної пропаганди" і "вдосконаленого планування" і т. д.

Називаючи проблему інтенсифікації сільськогосподарського виробництва "проблемою комуністичного будівництва", Хрущов водночас із цим дискретно промовчав усі заповідані й пропаговані ним же самим протягом останнього десятиріччя заходи для перебудови господарства, включно із "освоєнням цілинних земель", "укрупненням" колгоспів і радгоспів, відходом від травопільної системи, переорганізацією сільськогосподарського керівництва — значить заходи, які, згідно з тодішніми заявами Хрущова, мали довести до "небувалої перемоги комунізму" і в цій ділянці. Промовчав, бо, згадуючи ці "перебудови", він мусив би визнати, що всі вони завершилися повною поразкою. У своїй доповіді намагався Хрущов також спонукати до інтенсивної праці колгоспників, обіцяючи їм збільшення заробітної плати, і навіть встановлення — правда на гроші самих же колгоспників, а не держави — пенсійного забезпечення, якого вони досі не мали й не мають.

Не зважаючи на всю хрущовську діяльність і на довжелезні дебати, пленум не міг знайти якихось реальних шляхів виходу із безвиході, в якій опинилося сільське господарство СРСР.

А. Запільний

ЗВІТ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛА ЗДА В МОСКВІ 3 СІЧНЯ 1918 Р.

Предметом нашого розгляду буде звіт генерального консула ЗДА в Москві Коммерса Медіна з 1-го січня 1918 року до Державного Департаменту.

В цьому доповіді елюбораті докладно зреферовано мирні переговори Леніна із Центральними Державами, тобто з Німеччиною, Австрією, Угорщиною, Болгарією і Туреччиною, і ноту Генерального Секретаріату України, внаслідок до всіх воюючих та нейтральних держав в останній декаді грудня 1917-го року.

Після приступу до власного реферування, мусимо дати коротке висновок, чому про такі важливі для ЗДА справи не доносив їхній амбасадор в Петрограді, а робив це генеральний консул у Москві, якого мали інтересувати передусім господарські справи своєї країни.

Сталося це цілком припадком. Коли вибухла 2-а жовтнева революція в Ленінграді, захопивши владу в Петрограді, старався поширити її на всі території, що входили в склад царської імперії, амбасадором ЗДА був Д. Френсіс, визначений діяч Демократичної партії, який не мав ні теоретичної, ні практичної підготовки до служби в закордонній політиці. На такий відповідальний пост призначено Френсіса за його допомогу президенту Вільсонові у виборчій кампанії. На революцію 1917-го року — лютневу за старим або березневу за новим стилем — він дивився дуже скептично і не вірив, щоб у Росії могла закріпитися республіканська форма правління, але оскільки на чолі руху були такі особи, як князь Львов та Керенський, то він думав, що може якось все залагодиться. До жовтневої революції він вислав до Державного Департаменту короткі звіти, що події в Росії розвивалися нормально. Державний секретар Лансінг і президент Вільсон, не знаючи російської проблеми, не давали йому ніяких інструкцій, тож зрозуміло, що в Росії все йшло своєю дорогою і амбасадор ЗДА не мав на них найменшого впливу.

Амбасадор Френсіс, не маючи охоти, розуміння і часу на складні політичні справи, заохочував генерального консула Медіна, який досить добре орієнтувався в російських справах, писати звіти до Державного Департаменту, і з того факту, що ці звіти йшли без змін і додатків через амбасадора, можна вважати, що погляди генерального консула покривалися з поглядами амбасадора.

Всюди, де у реферованому звіті говориться про парламент, треба розуміти Українську Центральну Раду, а там, де мова про Українську Республіку, належить розуміти УНР.

Згадуючи про підписання наприкінці 1917-го року перемир'я між Радою Народних Комісарів і Центральними Державами та про майбутні мирні переговори між ними в Бересті Литовському, генеральний консул зазначає, що член російської делегації Павлович сказав: до миру ще далеко, бо український уряд заявив, що він не визнає будь-яких мирних постанов, поки під ними не буде підпису українських делегатів.

Внаслідок цієї заяви, — додає Павлович, німці стали менше схильними йти на поступки і гостро змінили свій тон. Член німецької делегації Кільман уступив, а на його місце прийшов генерал Гофман, речник анексіоністичних кіл, які хочуть відсунути евакуацію російської території аж до укладення миру. Каледін та українці можуть продовжувати війну, і тоді всі наші користі, які ми osiąгнули в Бересті, можуть пропасти.

Отже, додає генеральний консул від себе, вага українського фронту стає щораз виразнішою, і нота українського уряду заслуговує на дуже вдалий розгляд. Далі, зазначаючи, що та нота затверджена Радою 21-го грудня 1917-го року і передана всім воюючим та нейтральним державам, він подає її зміст: "3-ім універсалом українського уряду, який проголошено 20-го листопада створення Української Республіки, вирішено міжнародне становище цієї Республіки. Змагаючись до створення федеративного союзу всіх республік, які постали на території колишньої царської Росії, Українська Республіка, заступлена Генеральним Секретаріатом, став на шлях незалежних міжнародних відносин аж до часу, поки не буде сформована російська федерація і функції міжнародного представництва не будуть розмежовані між українським урядом та урядом майбутньої федерації. У зв'язку з цим Генеральний Секретаріат уважав за конечне поінформувати держави про постанову Української Республіки до мирових переговорів у Бересті Литовському між представниками Ради Народних Комісарів і представниками держав, які є в стані війни з Росією... Від перших днів проголошення Української Республіки 3-ім Універсалом, виконуючи постанову Ради про негайний мир, ми підняли справу перемир'я і вислали представників Генерального Секретаріату на південно-західний і румунський фронти, підлеглі урядові Української Республіки. У зв'язку з тим, що Рада Народних Комісарів підписала загальне перемир'я, а тепер приступав до мирових переговорів з представниками Центральних Держав, Генеральний Секретаріат України заявляє:

1) Всі демократичні елементи українського народу прагнуть закінчення війни в цілому світі і миру між усіма воюючими державами; 2) Мир, підписаний між усіма державами, повинен бути демократичним, він мусить давати безпеку кожному, навіть найменшому народові, він мусить гарантувати їм повне, ніким і нічим не обмежене самовизначення; 3) Щоб дати можливість дійсного врядування народів, необхідно, щоб були схвалені відповідні гарантії; 4) Так само недопустимими є анексії; 5) Рівнож, в інтересі праючого людю всіх країн, недопустимими є контрибуції в будь-якій формі; 6) Малі народи і держави, пошкоджені війною, мають ошкаржити матеріальну допомогу, згідно з постановами мирових конгресів;

7) Українська Республіка, що має на своїх кордонах український фронт, вступаючи на шлях незалежності, заступає своїм Генеральним Секретаріатом, повинна брати участь нарівні з іншими державами у всіх мирових переговорах, конференціях і конгресах;

8) Влада Народних Комісарів не може розтягати на Українську Республіку, і тому мир, який буде підписаний державами, що є в стані війни з Росією, буде зобов'язувати Україну тільки тоді, коли мирні постанови прийме і підпише уряд Української Республіки;

9) Мир в імені всієї Росії може укласти тільки федеральний уряд, що його мусить визнати всі республіки і політично організовані території; якщо такого уряду не буде в близькій майбутності, то єдино компетентними укласти мир є представники цих республік та територій.

Генеральний Секретаріат сподівається, що остаточно мир затвердить міжнародний конгрес, в якому Україна, нарівні з іншими державами, візьме участь. Поминаючи деякі пішні слова в заявах українського уряду — пише американський генеральний консул, — треба поставитися до нього, як до дуже важливого чинника у відбудові Росії. Так, як справи виглядають досі, українські політики стоять вірно при ідеї Федеративної Російської Республіки.

Перша думка, яка насувається по прочитанні звіту, це те, що Вашингтон був докладно поінформований про події на Україні на переломі 1917 і 1918 років, через свою компетентну особу в Москві.

Друга думка: американський генеральний консул не мав будь-яких застережень щодо незалежності України та правдивості її слухності наведених в українській ноті фактів і постулатів; зокрема, він прийняв як згідний з правдою факт, що українська незалежна держава постає як вияв волі української нації через рішення парламентної установи, якою була Українська Центральна Рада.

Третя думка: Український Генеральний Секретаріат з'ясував ясно і чітко, що загальний, тривалий і справедливий мир може прийти тільки тоді, коли буде забезпечена всім, навіть найменшим, народам можливість виявити та відстоювати свою волю на незалежну державу, якою ніхто і ніщо не може стати на перешкоді у здійсненні цього права.

Четверта думка: Українська нота, майже незнана і призабута в ході бурхливих подій, є історичним документом великої ваги. Хоч не був першим виступом новоствореної держави на міжнародному полі, він був глибоким своїм змістом, ніж ослаблені 14 точок президента Вільсона, проголошені 2-го січня 1918 року. Особливо мали на думці тільки народи Азії і політики в Німеччині, поминаючи решту народів, примусово пов'язаних з Російською імперією у Східній Європі та Центральній Азії.

Українська нота не знає винятків і домагається універсального застосування права самовизначення, підкреслюючи засаду, що федерації можуть укладати тільки вільні народи, що живуть у своїх незалежних державах.

Вимоги Генерального Секретаріату в нинішніх часах так само слушні і актуальні, як були вони наприкінці 1917 року, бо хід міжнародних подій після 1917 року доказав, що знехтування права самовизначення неминуче привело: а) до відновлення російської імперії у формі Совєтського Союзу і б) до вибуху другої світової війни, по якій СРСР значно поширив свої впливи, витягнувши поза залежність завісу так звані сателітні країни та балтійські держави, і став найбільшмою в світі колоніальною державою, — справжньою тюрмою народів і найбільшою для вільного світу загрозою атомової війни, яку кожній хвилини можуть почати кремлівські володарі, якщо прийдуть до переконання, що вони її виграють.

Перед вільним світом з тільки двома альтернативами. Перша наказує погодитися на втрату своїх незалежних держав і дотеперішнього способу життя, отже погодитися на неволю в універсальній московській державі; друга наказує розвинути цю твердиню світової реакції і позувати разом, ніж ослаблені 14 точок президента Вільсона, проголошені 2-го січня 1918 року. Особливо мали на думці тільки народи Азії і політики в Німеччині, поминаючи решту народів, примусово пов'язаних з Російською імперією у Східній Європі та Центральній Азії.

Українська нота не знає винятків і домагається універсального застосування права самовизначення, підкреслюючи засаду, що федерації можуть укладати тільки вільні народи, що живуть у своїх незалежних державах.

Вимоги Генерального Секретаріату в нинішніх часах так само слушні і актуальні, як були вони наприкінці 1917 року, бо хід міжнародних подій після 1917 року доказав, що знехтування права самовизначення неминуче привело: а) до відновлення російської імперії у формі Совєтського Союзу і б) до вибуху другої світової війни, по якій СРСР значно поширив свої впливи, витягнувши поза залежність завісу так звані сателітні країни та балтійські держави, і став найбільшмою в світі колоніальною державою, — справжньою тюрмою народів і найбільшою для вільного світу загрозою атомової війни, яку кожній хвилини можуть почати кремлівські володарі, якщо прийдуть до переконання, що вони її виграють.

Перед вільним світом з тільки двома альтернативами. Перша наказує погодитися на втрату своїх незалежних держав і дотеперішнього способу життя, отже погодитися на неволю в універсальній московській державі; друга наказує розвинути цю твердиню світової реакції і позувати разом, ніж ослаблені 14 точок президента Вільсона, проголошені 2-го січня 1918 року. Особливо мали на думці тільки народи Азії і політики в Німеччині, поминаючи решту народів, примусово пов'язаних з Російською імперією у Східній Європі та Центральній Азії.

ПОВОЛІ ПРИЗНАЮТЬСЯ

Одним із способів насильної колективізації сільського господарства в Україні було створення Московського ситчугного голоду на початку 30-их років. Голод цей коштував мільйонів людських жертв. 30-ліття того страшного голоду відзначувала недавно наша еміграція.

Москва завжди заперечувала існування голоду в Україні у тих роках, а західний світ, всупереч документам та свідченням живих людей, які самі ледве з нього вижили живими, не вірив тому так, як не вірив у всі звірячі злочини Сталіна.

Правда, трудно повірити у можливість існування на світі влади, яка б умисно викликала голодом винищування мільйони свого населення. Але врешті сама Москва достачила невірному Заходові докази на це.

Хрущов вишов переможцем у розгрізі своїми противниками після смерті Сталіна тому, що на 20-му з'їзді КПРС розкрив його злочини і зробив співвідповідальними за них своїх противників. Однак, розкриваючи злочини Сталіна Хрущов не сказав усієї правди, не викрив усіх злочинів і не дозволив розкрити їх іншим.

Не дозволяючи розкрити всю правду про сталінські злочини, Хрущов задержує це право тільки для себе і далі використовує його у боротьбі проти своїх противників. Можна сказати, що це виключне право Хрущова викрикнути сталінські злочини, залишається найбільш ефективною його зброєю проти його політичних противників.

Цей новий і жахливий злочин Сталіна і його соратників офіційно стверджений в "Кремлі", значно страшний від усіх досі розкритих його злочинів. Викриття Хрущовим цього злочину мусило впливати, як обухом по голові, головю молодих делегатів, присутніх на пленумі, а Хрущову допоміг з амовити опозицію. При цьому Хрущов ще раз показав свою спритну тактику. Він і далі не розкривав всієї правди так, ніби поза 1947 року нічого не пам'ятає.

Але були 1932-33 роки, роки страшного голоду в Україні в порівнянні з яким, те, що діялось у 1947-му році було тільки іграшкою.

Голоду в Україні Хрущовим разом не згадав. Він бо знає, що скорше чи пізніше, в тій або іншій формі, йому прийдеся відмовитися від колгоспної системи і засудити за неї ще раз Сталіна; бо совєтському колективізованому господарству не допоможе вийти з прориву ні механізація, ні хемізація. І тоді аж світ довідається про найстрашніший сталінський злочин — штучний голод в Україні у 1932-33 роках.

Заява Хрущова про голод в СРСР у 1947-му році — це тік приготування для розкриття того, що Сталін зробив в 1932 - 1933 в Україні. (абв.)

У новому совєтському фільмі "Синьому запіснику" поруч з Леніном вперше виступає невідомий "реабілітований" Григорій Зинов'єв, колишній голова III Інтернаціоналу і один з тих "старих більшовиків", що їх винищив Сталін.

Алла Босовська

ГІРСЬКИЙ ВОВН

(Повість)

(9)

Тай була така щаслива, що іноді її щастя здавалось їй нереальним, і тоді вона мусила побачити Андрія негайно, глянути в його очі, доторкнутися до нього, щоб переконатися, що щастя справді існує.

Вона носила це щастя в собі, як мати носить своє майбутнє дитя, повсякчас відчувачи його радісну присутність.

З льодовця зірвався вітер, побіг міжгір'ям холодною хвилею, залив, загудів між скелями. Блискави в темряві тут і там зелені вогники.

— Вовки! — сказав Борис.
— Це їхні очі світають? — шепнула з острахом Тай.
— А ти думала йвовні світлячки? — пожартував Борис.

Пен наїжили шерсть.
— Борисе, а вони не кинуться? Ходімо краще від гріха! — сказав Андрій.
Борис лежав на траві.
— Ні, вони влітку боязкі. Не нападуть.
Андрій підвівся:
— Ходімо! Чи ти певний, що один з рідких випадків не трапляється саме з нами?

Густий, тягучий звук розлігся між горами.
— Вовчиця! — спокійно сказав Борис, також підводячись.

— Твоя родичка! — докинула Тай.
Коли мандрівники прибули, нарешті, до лікарні, на сході, над Ціті-Хохом, молочо білів ранній світанок.

ВЕЛИКИЙ КУВТ

— Сьогодні великий кувт, — сказав Борис, виходячи в сакно, яка правила за спальною його постіль. — Напевно, прийдуть запрошувати, і незручно буде відмовитися. Ти вже відкладай свою роботу, Андрію, підємо поглянути, як осетинський народ веселиться.

Андрій підвів голову над столом, закидаючи списаннями аркушами паперу.

— Авжеж підємо! — втрутився в розмову Тай, зачіпляючись перед дзеркалом. — Це буде цікаво. Я бачила вчора, як встановляли казани на трингах і кидали в них баранчик туші.

— Чудні ці осетини, вони варять баранину, але споживати їонку я їх ніяк не намовлю, вилізують собаками, — зауважив Борис.

Андрій дивився на брата, відкинувшись на спинку стільця:
— Де ти був сьогодні вночі?
— На плоскості, — по павзі, неохоче відповів Борис.
— Що ти там робив?
Про це довго балакати, — завагався Борис, а потім додали рішуче: — Але як хочете, то розповім.

Він сів на край, як не застеленого ліжка. Обличчя його стало суворим.

Тай покляла гребінця і собі сіла на ліжку.
— Чотири роки на Соловках не минули для мене безслідно, — почав Борис, і його уста стиснулися. — Те, що я бачив там, примусило мене навіть зневажити тих, хто створив пекло на землі. Де б я не був, я буду використовувати найменшу нагоду, найменшу можливість відплатити тим

нелюдям за страждання, що їх терпить мій народ. Тепер я допомагаю арбкам. Це ті осетинські патріоти, яких більшовики називають бандітами. Вони мстяться на комуністах, ну, а я їм допомагаю. Знаю, що вам, чистим душам, навіть слухати про це страшно, а я свою душу занепасти ще там, на Соловках, коли власними руками задубив начальника "командирів".

Він замовк. Андрій дивився на нього з прихованим жахом.

— І ні трохи не жалю, — провадив далі Борис, — бо мстився за Василя Негоду. Той катюга звелів облягати Василя водою і голого виставити на мороз. За п'ять хвилин мій друг обернувся на крижану статую...

Борис широкими кроками почав мірнати сакно. Всі мовчали. Побачивши перед собою великі, скорботно-ласкаві очі Тай, Борис спитав:
— Засуджуєш мене, убивцю?

Охоплена лорвом глибокої ніжності й подиву, Тай протягнула до його руки і тремтливим голосом сказала:
— Я розумію тебе, інакше ти не міг зробити, але напевно тяжко жити тобі з цим на душі?

Борис узяв її руки в свої, поцілував одну по одній і, тріпнувши головою, відповів уже значущим своїм тоном:
— Ні, не тяжко, а живий! — витримав!

Андрій мовчав, схвальною оповіданням.
— Як же не довідався, хто вбив? — повільно вимовляючи слова, запитав він.

— Та так і не довідався. Ніхто не міг собі уявити лікаря в ролі убивці. А хто й догадувався — мовчав, бо мене любили, а його ненавиділи. Крім того, у начальника з ним були якісь тертя, і в глибокій душі начальника, мабуть, був радий, що його ворога усеунилі з дороги. Так і замалали справу.

Борисову мову перебили: відчинилися двері і до сакли довагом вступили три старі осетини з довгими сивими боро-

дами, у нових баранячих папах, і в черкесах з яскраво нашивними гозгирями. Вони різько вклонилися і, очевидно, найстарший з поміж них заговорив ламаюю російською мовою:

— Просімо товариша доктора на кувт, і брата його дуже просімо, і жінку його брата дуже просімо!

Кожний з них тримав у руці великий турячий ріг, наповнений густим доморощеним пивом.

Борис, злегка вклонившись, прийняв пиво, випив його до дна і, вертаючи ріг, сказав кілька слів по-осетинськи. Тай і Андрій зробили те саме, але сказати могли лише одне визначене ними осетинське слово: "бужник".

Збірки на пам'ятник Тараса Шевченка у Вашингтоні в Фінікс, Арізона

На заклик Комітету Пам'ятника Т. Шевченка інж. В. Чопівський, голова відділу УККА, скликав нараду з усіх членів, до кого звертався КІШІ і на той нараді 4-го лютого 1964 року створено місцевий Шевченківський Комітет, головою якого обрано інж. Я. Сисина, а членами і збірниками Я. Ваковича, Мих. Винайчика, С. Василенка, Ол. Лівневу, Вас. Литвинишина, Гр. Терлюка та інж. Вол. Чопівського. Прийнято рішення негайно приступити до переведення збірки на будову пам'ятника Т. Г. Шевченкові.

З доручення комітету С. В.

Курс танків О. Гердан в Рочестері, Н. Й.

Гостина пані Оленки Гердан лишилася в Рочестерській громаді надзвичайно м'яле враження. Вона погодилася провести курс танків між нами.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ПОТРІБНО
НА ПОСТІННЮ ПРАЦЮ
ЧЕРЕЗ ЦІЛИЙ РІК
НА СОЮЗІВЦІ
КУХАРЯ
Згодошуватись:
UKRAINIAN NATIONAL
ASS'N ESTATE
KERNHONKSON, N. Y.
Tel.: Kernhonkson 5641

Пошукуємо молодого хлопця на помічника-ЕЛЕКТРИКА. Платня після умови. Кликати по 6-й год. веч. G. Holynskyj Newark, N. J. ES 4-1807

Millwrights
1st CLASS \$3.42 HR
Щедрий бенефіт, мусить бути придатний на кожну шифту 1 власні знаряддя. ...Вимагається точних лікарських оглядин. ...Фабрика загальних виробів. Побажає знання-фах. Гол. праця буде перенесена, інсталяція і фабрикація шифту. ...Мусить вміти спавняти, допасовувати рури при різного роду інсталяціях машинерії. ...An Equal Opportunity Employer. Apply at — NEW JERSEY STATE EMPLOYMENT SERVICE 363 Summit Avenue JERSEY CITY, N.J. NO FEE CHARGED

Journey Man Maintenance Machinist
\$3.42 на годину.
Щедрий компанійний бенефіт. ...Направа і перебудова машин і машинних частин. ...Мусить бути фаховий машиніст (all around). ...Мусить бути придатний на кожну шифту і мати власні знаряддя. ...Точні лікарські оглядин. ...An Equal Opportunity Employer. Apply at — NEW JERSEY STATE EMPLOYMENT SERVICE 363 Summit Avenue JERSEY CITY, N.J. NO FEE CHARGED

DIES JIGS & FIXTURE MAKERS
TOOLMAKERS
Досвід, преміальна постійна праця. Call OR 5-6202

REAL ESTATE
На продаж **ФАРМА**
Vineland, N. J., біля м. міста, 8 акр. чистої землі, 6 1/2 км. бонгала, лавічки, оливи, огорожені, курники на 8000 курей, автом. харчування з малим бізнесом в хаті. Доскоп. стан. Ціна \$15,000. Call Vineland, N.J. — 691-4413

3 год. мур. олива. Викінчений підвал, город, пів-осібняк. Сабвей. \$29,900.
6 год. мур., пів-осібняк, площа 40 x 100, марм. сходів, олива, город. \$34,900.
Виготовлено INCOME TAX.
MARATHON REALTY Co.
51-57, 52nd St. (near Broadway)
ASTORIA, L. I. YE 2-3550
Платити мгр. Остал ФІРЧУК

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ можна купити **ЛЕСЯ ХРАПІВЦА: РОСТИКОВА НАЗНА**
Львівський Музей-Меморіал Ціна — \$1.50
Замовлення просимо слати: **СВОБОДА** P. O. Box 346 Jersey City 3, N.J.

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ можна купити **ЛЕСЯ ХРАПІВЦА: РОСТИКОВА НАЗНА**
Львівський Музей-Меморіал Ціна — \$1.50
Замовлення просимо слати: **СВОБОДА** P. O. Box 346 Jersey City 3, N.J.

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ можна купити **ЛЕСЯ ХРАПІВЦА: РОСТИКОВА НАЗНА**
Львівський Музей-Меморіал Ціна — \$1.50
Замовлення просимо слати: **СВОБОДА** P. O. Box 346 Jersey City 3, N.J.

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ можна купити **ЛЕСЯ ХРАПІВЦА: РОСТИКОВА НАЗНА**
Львівський Музей-Меморіал Ціна — \$1.50
Замовлення просимо слати: **СВОБОДА** P. O. Box 346 Jersey City 3, N.J.

Мистецтво

НОТАТКИ ОМУА

МАЛЯРСЬКА ВИСТАВКА ТИТЛИ І ВИЖНИЦЬКОГО

В неділю 2-го лютого ц.р. Подавляюча більшість, зрозуміла і погорджувана, не тратьте сили, спускайтесь на дно; по деякому часі люди перестають бути кваліфікованими мистцями, перестають бути аматорами, ба й навіть мистецькою публікою, а часто дістають ще комплекс ворожості до мистецтва та культури взагалі. З десятих того роду мистців доводиться щоденно стрічатися в праці. Тому таким важливим є для нас творчий порив Титли і Вижицького. Нас замало і ми забідні на беззаставну розтривку духовного культурного потенціалу.

Перша їхня самостійна виставка не є, ані не може бути, „найвищим досягненням“ мистецтва взагалі, ані останнім словом спроможності обох мистців. Її треба розглядати, як вияв солідного вихідного становища та перший впевнений крок в майбутнє. Те, що тереном їх виступу є саме Об'єднання Мистців України в Америці з компліментом, визнанням радії існування такої організації, але теж і зобов'язує членів і прихильників-бубальців по виставах творити середовище й атмосферу, пригоду для мистецького життя і росту.

Характер малярства обох мистців на перший погляд — реалістичний, і тому глядачі, пригломашувані зумисне незрозумілими їм абстрактними шукаваннями інших мистців, вітають їх як більше „зрозумілих“ з полемікою та надією, але й з дрібною ваганню: чи вони, мовляв, „досягні сучасні і важкі“. Та їхній реалізм опертий на зовсім інших психологічних та формальних засновках, як реалізм мистців старшого покоління. Засновок одних і других з тієї дуже частковою реалізацією вимог та критеріїв мистецької творчості, що їх ставлять теоретики в ім'я філософських принципів думання. Вимоги громадянства і окремого глядача во ім'я здорового розуму та усталених звичок, бачення ніколи не покривалися вповні з творчими тезами мистців і ніколи не будуть. Зрештою це позбавило б мистецтво моменту несподіванки. Треба старатися з'ясувати на перший погляд непродіри суперечності: їхня різноманітність, динаміка та чергування творять багатство та суть культурного життя.

Оба мистці родилися 1923 р. на західно-українських землях, середню освіту здобували на еміграції в таборних гімназіях, високу мистецьку освіту проходили вже по приїзді до Америки. Брало участь в житті молодечих організацій — Плат та студентських. Крім рисунків для пластових видань Вижицький писав ще й нарис про п.л. табори, пісеньки до ватри та фелетюгів, п. з. „Нашими дорогами“; працює в ювелірній промисловості. Титла помічував свої рисунки в пластовому новачковому журналі „Готуйся“, робив пластові листівки та проєкти ювілейної відзнаки, окладки книжок, грамоти для Робітничого Союзу, тепер графічно оформлює орган Самопомічі „Наш Світ“. Працює в підприємстві, що займається декоруванням касин та ресторанів. Є членом „Думки“.

Заробіткова праця обох мистців користується їхньою мистецькою освітою, знання і смаку, але мало дає нагоди до виявлення талантів і їхнього розвитку навіть в обмежених спеціалізованих діяльностях. Посеред тисяч американських мистців в їхньому положенні якось непомітно ані руху — течії ані атмосфери зрозуміння для вдержування мистецького культурного рівня, ані несконвергентизованих середовищ, що заохочували б до деякого росту. Мала частина численних щорічних випускників мистецьких шкіл віддається наважання на чисто мистецьку кар'єру і часами дехто мас навіть усе.

Виставка. На весняний сезон 1964 у Нью-Йорку заповні свої індивідуальні виставки такі українські мистці: М. Левницький у безрези, З. Ошинець у безрези-квіт, Л. Паличків у квітні К. Трохименко у квітні-травні (ує) громадян у залі ЛМКлюбу). Крім того приготували свої виставки на березні ще двоє мистців: Любомир Кузьма з залі своєї студії в Українському Народному Домі і Міка Гарасовська-Дачинська у галерії Лігоа Дункан. Вкінці зоплаонована на травень річна виставка членів ньюйоркського відділу ОМУА.

Заклик до Громадянства
Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА поновно просить пересилати всі матеріали, книжки, журнали і видання, призначені для нашої бібліотеки та архіву — безпосередньо на адресу: Shevchenko Scientific Society 302-304 West 13th Street New York 14, N.Y.

З Литератури. Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю 21 лютого ц.р. в приміщенні Клубу відбувся Дискусійний вечір присвячений обговоренню поєми Василя Барки „Життя князя“. В дискусії брали участь: Леонід Полтава, Борис Ржевський, Антін Малюца, Уринуа з поєсти читатиме Лариса Мисленко. Початок год. 8-й веч.

З Литератури. Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю 21 лютого ц.р. в приміщенні Клубу відбувся Дискусійний вечір присвячений обговоренню поєми Василя Барки „Життя князя“. В дискусії брали участь: Леонід Полтава, Борис Ржевський, Антін Малюца, Уринуа з поєсти читатиме Лариса Мисленко. Початок год. 8-й веч.

З Литератури. Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю 21 лютого ц.р. в приміщенні Клубу відбувся Дискусійний вечір присвячений обговоренню поєми Василя Барки „Життя князя“. В дискусії брали участь: Леонід Полтава, Борис Ржевський, Антін Малюца, Уринуа з поєсти читатиме Лариса Мисленко. Початок год. 8-й веч.

З Литератури. Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю 21 лютого ц.р. в приміщенні Клубу відбувся Дискусійний вечір присвячений обговоренню поєми Василя Барки „Життя князя“. В дискусії брали участь: Леонід Полтава, Борис Ржевський, Антін Малюца, Уринуа з поєсти читатиме Лариса Мисленко. Початок год. 8-й веч.

Андріївський вечір та Храмовий празник у Бостоні, Масс.

Парафія української православної церкви ім. св. ап. Андрія Первозванного в Бостоні відсвяткувала день свого патрона в неділю 15-го грудня. На самому ж Андрія відбувся традиційний Андріївський вечір.

Велика парафіальна зала, прикрашена кольоровими стрічками, Відріжками завіса, і присутні побачили український красвид, а на його тлі гурток дівчат і молодців. Перед сценою розмістилася мандолинова оркестра сумівської молоді, доповнена музикантами парафіяльного оркестру.

Загнала музика і зі сцени полилася рідна, бадьора, народна пісня: „Ой у полі вітерець“. Скільки чару, сили і мудрості в наших народних піснях!

Свіжі, сильні голоси зіп'яного жіночого ансамблю доносили кожне слово, кожну думку, кожну музичну фразу до зачарованих слухачів. Та ось чути зміну в мелодії і вже тужливе: „гордусь ти мною, як вітер горою“, лише зі сцени. І знову зміна настрою, знову зміна пісні, але у словах усе бринить той самий, основний мотив — мотів молодості: „а в дівчині серце як весняне сонце, ой хоч воно та і буйнеське, а все ж тепленьке“. Потрохи темпо виконання наростає, оркестра приєднує і враз: „Чумарочка рябенька, пригортована злегенька...“, і розвеселені дівчата вже ні встоять, ані всядуть, ноги починають притупцювати і танцюристи закружились. Злива оплесків заповнила залу.

Незмінний вигляд сцени та інші виконавці. Ось наші солісти: Анастасія Колініченко, Лариса Діак, Антін Папак заохочують слухачів своїм співом, а далі танцюристи-пластунки поривають вихором темпом, то знову молоді дівчаті Мірослава Вітнова снує мереживо шопенівського вальса чи гримить в еспапський распаді Ернесто Лекуона.

Нарешті знову мандолинова оркестра сумівської молоді, але тепер уже у всій своїй силі і красі розміщена на сцені. Впевнено і точно веде оркестру досвідчений диригент Микола Колініченко. Полилась музика українських мелодій: давніх і сучасних. Та не лише глас ця молодецька оркестра — вона й співає.

У неділю 15-го грудня о 9 год. ранку шкільна молоді, пластунки, сумівці, парафіяни і гості зустрічали дорогого гостя — Владика Метислава. Владика привітав хлібом та сіллю голова парафіяльного комітету Гр. Котеленець, а потім учень парафіяльної школи виголосив віршований привіт.

„Дуже гарно!“ — похвалив хлопця Владика, — „а як же називається?“

— Як, як? — перепитав Владика і від цього щирого, батьківського, теплого запиту зникла вся офіційна форма церемонії: серйозність і простота зігрли суворі обличчя, відкрили їх ласкавим усміхом, зникла напруженість. Вітали Владика пластуни, сумівці, сестричці, братство, отець настоятель та отці, прибули з парафії Деканату Нью-Йорк Англії, а дівчатка висипали дорогу пелюстками квітів каменів.

Урочисто була Архиєрейська Служба Божа. Владика Метислав мас свій, особистий речитативний спосіб проголошення возгласів. Вони в нього спокійні, урочисті і зворушливі. А с і с ували Владика парох нашої церкви о. І. Данилевич, протоієрей М. Рибачук з Нью-Йорку, о. Б. Желехівський, — секретар Консисторії, о. С. Непрілі.

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

Після закінчення тасмного союзу зі своїм правником Бен Барнес присидявся до комісара поліції в дуже важливих розшуках за своїм небожем...

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

П'ЯТНИЦЯ, 21-го ЛЮТОГО 1964 р.
ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Збори Т-ва Укр. Січ. Відд. 170 в год. 6-й веч. в УНДМ при 90 Фліт вул. Простіть виринити свої вкладки. — Грабар, секр.

СУБОТА, 22-го ЛЮТОГО 1964 р.
ГАРТФОРД, Конн. Річні збори Т-ва св. Ім. Христителя 277 Відд. в год. 6:30 веч. в залі Укр. Гор. Клубу, 53 Віктор вул. На порядку: Зітти України і Конт. Комісії за 1963 р. та вибір управи і Конт. Комісії на 1964 р., справа юнілею УНС та інші важні справи. Безпосередньо по зборах відбудуться збори Каси Хлопчиків зі звітним і вибором Комісії К. Х. Пригладуться членами, що фін. секр. Відд. стало поладкує всія членські справи і приймає акканді в Укр. Гор. Клубі кожної суботи від 5-8 год. і в неділі від 3-7 веч. — Управа.

НЕДІЛЯ, 23-го ЛЮТОГО 1964 р.
МІННІАПОЛІС, Мінн. Річні загальні збори Відділу 345 в год. 12:30 дня по Службі Воєн. у парафіяльній залі УПЦ св. Арх. Микхала. — Управа.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 р.
НЬЮ-Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура“ 457-й Відд. в год. 7-й веч. в доміні Пліт-Мист. Клубу. До численної участі запрошує Управа — Ів. Керницький, голова, Т. Шумилович, секр.

Роман Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
— висилає —
ПАЧКИ з одягом і харчов. апар., холодильн., машини до шиття, мотоцикли, ровери, машини до праці.
ВІДКРИТО ЩОДЕННО.
Неділі від 10 до 3.

Розшуки
Пошукуємо Василя ДЕНЕВОВА, оні Юрія, пов. Ворців, с. Олексинці, Зах. Україна. Голоситися на адресу: Семен Демешей 15323 Manor Detroit 38, Mich.
Микола ВІРСТА пошукує одностельчанку — Зосяку ХМУРА, зам. Худеля, з с. Золотичка, пов. Бережани, Україна. Хто знає про неї або вона сама прошує писати на адресу: Mr. Mykola Wyrsta 2765 Brown Street Philadelphia 30, Pa.

REAL ESTATE
На продаж ДІМ, ЗЕМЛЯ та ФАРМА Продаємо будинок і 10 акрів землі, а також дуже добру курачу фарму. Писати або дзвонити: Mrs. Olga M. — P. O. Box 472 Vineland, N.J. Tel.: 691-3644

ЛЕЩАТА або КУПІЛЬ
5 км. умоб. хатина, всі вигоди, на гарно вироб. акрі, потік, крок до лещет. З'їзду. Ціна \$6,500. Умови сплати.
KORP OF KERHONKSON, N. Y. Tel.: Kerhonkson 7500

*** Забезпечення коштує так мало!**
*** Брак забезпечення коштує так багато!**
*** Забезпечіться в Українському Народному Союзі!**

FUNERAL DIRECTORS
Theodore WOLININ, Inc.
Директор Похоронного Заведення 123 East 7th STREET NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GR 5-1437 СОПІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

✓ Складайте гроші в УКРАЇНСЬКИХ БАНКАХ!
✓ Купуйте товари в УКРАЇНСЬКИХ КРАМНИЦЯХ!
✓ Питайте поради в УКРАЇНСЬКИХ ПРОФЕСІОНАЛІСТАХ!
✓ Забезпечуйтеся в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!